

UCHWAŁA NR 220/14
Zarządu Województwa Zachodniopomorskiego
z dnia 18 lutego 2014 roku

w sprawie wyrażenia zgody na zawarcie porozumienia na przekazanie środków finansowych na nagrody w konkursie o Polsko-Niemiecką Nagrodę Dziennikarską 2014.

Na podstawie art. 41 ust. 2 pkt 5 w zw. z art. 12 ust. 2 ustawy o samorządzie województwa z dnia 5 czerwca 1998 roku (Dz.U. 2013r. poz. 596)

Zarząd Województwa Zachodniopomorskiego
uchwala co następuje:

§ 1

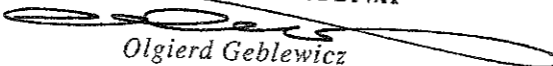
1. Postanawia się przystąpić do porozumienia pomiędzy Fundacją Współpracy Polsko-Niemieckiej z siedzibą w Warszawie, Fundacją Roberta Boscha GmbH, z siedzibą w Stuttgarcie, a województwami RP: Zachodniopomorskim, Dolnośląskim i krajami związkowymi Niemiec: Meklemburgią Pomorzem-Przednim, Brandenburgią i Saksonią w sprawie środków finansowych na nagrody w konkursie o Polsko-Niemiecką Nagrodę Dziennikarską.
2. Porozumienie, o którym mowa w ust.1 stanowi załącznik nr 1 do niniejszej uchwały.

§ 2

Wykonanie uchwały powierza się Marszałkowi Województwa Zachodniopomorskiego.

§ 3

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA

Olgierd Geblewicz

URZĄD MARSZAŁKOWSKI
WOJEWÓDZTWA ZACHODNIOPOMORSKIEGO
Biuro Obsługi Zarządu
ul. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin
tel. 91-48-07-261, fax 91-48-93-973

Za zgodność z oryginałem
18.02.2014
Biuro Obsługi Zarządu

KIEROWNIK
Biura Obsługi Zarządu

Paweł Koroniewicz

Porozumienie
w sprawie przekazania środków finansowych na nagrody w konkursie
o Polsko-Niemiecką Nagrodę Dziennikarską

Wydatek finansowy
za środki wydane
dział 450 rozdział 4510
20.01.2014
data podpis dysponent

zawarte w Poczdamie w dniu 22 stycznia 2014 roku

pomiędzy

Województwem Dolnośląskim, Wybrzeże Juliusza Słowackiego, 12-14, 50-411 Wrocław
reprezentowanym przez:

Marszałka Województwa Dolnośląskiego – Pana Rafała Jurkowiaka
Przy kontrasygnacie Skarbnika Województwa Dolnośląskiego – Pani Elżbiety Berezowskiej

Województwem Zachodniopomorskim, ul. Korsarzy 34, 70-540 Szczecin
reprezentowanym przez:

Marszałka Województwa Zachodniopomorskiego – Pana Olgierda Geblewicza
Przy kontrasygnacie Skarbnika Województwa Zachodniopomorskiego – Pana Zbigniewa Miklewicza

Krajem Związkowym Meklemburgia-Pomorze Przednie, Schlosstr. 2-4, D-19053 Schwerin
reprezentowanym przez:

Rzecznika Rządu – Pana Andreasa Timma

Krajem Związkowym Brandenburgia, Heinrich-Mann-Allee 107, D-14473 Poczdam
reprezentowanym przez:

Rzecznika Rządu – Pana Thomasa Braune

Wolnym Państwem Saksonia, Archivstr. 1, D-01095 Drezno
reprezentowanym przez

Rzecznika Rządu – Pana Christiana Hoose

a

Fundacją Roberta Boscha GmbH, z siedzibą w Stuttgarcie (D-70184), Heidehofstr.31, reprezentowaną przez:
prof. dr. Joachima Rogalla, Dyrektora Zarządzającego oraz

Atje Drexler, Kierownika Sekcji Programowej „Porozumienie między narodami, Europa Środkowa, Europa
Południowo-Wschodnia, WNP, Chiny“

i

Fundacją Współpracy Polsko-Niemieckiej, z siedzibą w Warszawie (00-108), przy ul. Zielnej 37,
reprezentowaną przez:

1. prof. dr Krzysztofa Miszczaka, Dyrektora – członka Zarządu

2. Comeliusa Ochmanna, Dyrektora – członka Zarządu

zwanych dalej Stronami lub Partnerami niniejszego Porozumienia.

Dyrektor
Departamentu Marszałka
SKARBNIK WOJEWÓDZTWA
Zbigniew Miklewicz
Marek Szuchta

§ 1

Niniejsze porozumienie określa warunki finansowania nagród pieniężnych w XVII Konkursie o Polsko-Niemiecką Nagrodę Dziennikarską (PNND), który zostanie zorganizowany w ramach VII Polsko-Niemieckich Dni Mediów.

§ 2

Gospodarzem VII Polsko-Niemieckich Dni Mediów jest Kraj Związkowy Brandenburgia. Warunki dotyczące organizacji VII Polsko-Niemieckich Dni Mediów określają osobne porozumienia.

§ 3

1. XVII Polsko-Niemiecka Nagroda Dziennikarska zostanie wręczona w ramach VII Polsko-Niemieckich Dni Mediów w dniu 8 maja 2014 r. w Poczdamie i wypłacona najpóźniej do dnia 30 maja 2014 roku Nagroda nosi nazwę „Polsko-Niemiecka Nagroda Dziennikarska im. Tadeusza Mazowieckiego”.
2. W przypadku niewykorzystania przeznaczonych przez któregokolwiek z partnerów środków finansowych w części lub w całości na cel wskazany w ust. 1 i w terminie tam wskazanym, niewykorzystana część środków zostanie zwrócona na konto bankowe partnera nie później niż do dnia 30 czerwca 2014 roku.

§ 4

Udział stron niniejszego porozumienia w realizację XVII konkursu o Polsko-Niemiecką Nagrodę Dziennikarską wynosi po 1250 Euro dla niemieckich krajów związkowych: Brandenburgii, Meklemburgii-Pomorza Przedniego i Saksonii oraz dla województw: Dolnośląskiego, Lubuskiego i Zachodniopomorskiego. Udział finansowy Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej i Fundacji Roberta Boscha GmbH wynosi po 3.750 Euro. Środki finansowe Fundacji Roberta Boscha zostaną przekazane w formie dotacji na konto Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej celem realizacji projektu VII Polsko-Niemieckie Dni Mediów. Środkami tymi dysponuje Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej. Środki województwa lubuskiego przekazane zostaną także z konta Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej. Współpracę województwa lubuskiego i Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej reguluje odrębne porozumienie. Środki na Nagrody zostaną przekazane na konto

**Landeshauptkasse Potsdam, IBAN: DE48 3005 0000 7110 4002 02, BIC: WELADEDXXX,
Landesbank Hessen-Thüringen (HELABA), Tytuł przelewu: Preisgeld DPJP 2014**

nie później niż do **1 kwietnia 2014 roku**. Kraj Związkowy Brandenburgia przeznaczy środki, określone w § 4 na nagrody.

§ 5

Kraj związkowy Brandenburgia ufunduje w roku 2014 nagrodę specjalną „Dziennikarstwo na pograniczu”, którą sfinansuje samodzielnie w wysokości 5.000 euro. Zwycięską pracę wybierze jury spośród prac nadesłanych do konkursu z sześciu regionów partnerskich.

§ 6

Strony porozumienia postanawiają, iż punktem kontaktowym po stronie niemieckiej jest Biuro Koordynacyjne Polsko-Niemieckiej Nagrody Dziennikarskiej w Kancelarii Rządu Wolnego Kraju Saksonii w Dreźnie. Po stronie polskiej Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej w Warszawie.

§ 7

Organizację VII Polsko-Niemieckich Dni Mediów w roku 2014 przejmują jako wiodący partnerzy projektu Kraj Związkowy Brandenburgia oraz Fundacja Współpracy Polsko-Niemieckiej. Fundacja Roberta Boscha wspiera

Dni Medów finansowo, ale nie angażuje się w kwestie organizacyjne. Pozostali partnerzy projektu będą odpowiednio wcześniej włączani w prace nad programem. W sprawach zasadniczych poszukiwane będzie rozwiązanie w oparciu o zasadę jednomyślności.

§ 8

VII Polsko-Niemieckie Dni Medów mają charakter pilotażowy.

§ 9

Porozumienie podpisano w siedmiu jednobrzmiących egzemplarzach w języku polskim i w siedmiu jednobrzmiących egzemplarzach w języku niemieckim. Każda ze stron otrzymuje po jednym egzemplarzu w języku polskim i niemieckim.

W imieniu Województwa Dolnośląskiego:

.....
KONTRASYGNA TA Województwa Dolnośląskiego
Z up. SKARBNIKA
Województwa Dolnośląskiego
Ewa Król
Dyrektor Departamentu
Budżetu i Finansów
W imieniu Województwa Zachodniopomorskiego:
MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA
Olgierd Gebelwicz

.....
W imieniu Kraju Związkowego Meklemburgia-Pomorze Przednie:

Og. d. 4. 1

W imieniu Kraju Związkowego Brandenburgia:

Thomas Braune
Regierungssprecher
Landesregierung Brandenburg
Heinrich-Mann-Allee 107
14473 Potsdam

W imieniu Wolnego Państwa Saksonia:

Sächsische Staatskanzlei
Der Regierungssprecher
Archivstraße 1
01097 Dresden

SKARBNIK WOJEWÓDZTWA

Dyrektor
Departamentu Marszałka

Marcel Szuchta

W imieniu Fundacji Roberta Boscha GmbH

[Handwritten signature]

[Handwritten signature] Robert Bosch Stiftung

Robert Bosch Stiftung GmbH
Telefon 0711/460 84-0
Heidehofstraße 31 · 70184 Stuttgart

W imieniu Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej

[Handwritten signature]
Członek Zarządu
Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej
Prof. dr hab. Krzysztof Miszczyński
Dyrektor

[Handwritten signature]
Członek Zarządu
Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej
Cornelius Ochsmann
Dyrektor

[Handwritten signature]

Akceptuję
pod względem formalno-prawnym

Data 10.01.2011. Podpis *[Handwritten signature]*
Urszula Morus, radca prawny

Dyrektor
Departamentu Menzajka
[Handwritten signature]
Marcin Czuchra

Vereinbarung
über die Organisation der Deutsch-Polnischen Medientage 2014 sowie über die Preisgelder
im Wettbewerb um den Deutsch-Polnischen Journalistenpreis 2014

geschlossen am 22. Januar 2014 in Potsdam
zwischen

der Wojewodschaft Westpommern, mit dem Sitz in Stettin, 70-540, ul. Korsarzy 34
vertreten durch
den Marschall der Wojewodschaft Olgierd Geblewicz
bei der Gegenzeichnung durch den Kämmerer der Wojewodschaft Westpommern
Zbigniew Niklewicz

der Wojewodschaft Niederschlesien, mit dem Sitz in Wrocław, 50-411, Wybrzeże Juliusza
Słowackiego 12-14
vertreten durch
den Marschall der Wojewodschaft Rafał Jurkowlaniec
bei der Gegenzeichnung durch die Kämmererin der Wojewodschaft Niederschlesien,
Elżbieta Berezowska

dem Land Mecklenburg-Vorpommern, mit dem Sitz in Schwerin, D-19053, Schlossstr. 2-4
vertreten durch
den Regierungssprecher
Andreas Timm

dem Land Brandenburg, mit dem Sitz in Potsdam, D-14473, Heinrich-Mann-Allee 107
vertreten durch
den Regierungssprecher
Thomas Braune

dem Freistaat Sachsen, mit dem Sitz in Dresden, D-01095, Archivstr. 1
vertreten durch
den Regierungssprecher
Christian Hoose

der Robert Bosch Stiftung GmbH, mit dem Sitz in Stuttgart (D-70184), Heidehofstr. 31, vertreten
durch
Prof. Dr. Joachim Rogall, Geschäftsführer und
Atje Drexler, Bereichsleiterin Völkerverständigung Europa und seine Nachbarn

der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit, mit dem Sitz in Warschau (PL- 00-108), ul.
Zielna 37, vertreten durch
Prof. Dr. Krzysztof Miszczak, Geschäftsführenden Vorstand und
Cornelius Ochmann, Geschäftsführenden Vorstand

im Folgenden „Parteien“ bzw. „Partner“ genannt

Zuzanna
Zuzanna

§ 1

Diese Vereinbarung regelt die Bedingungen der Finanzierung der Geldpreise im 17. Wettbewerb um den Deutsch-Polnischen Journalistenpreis (DPJP), der im Rahmen der 7. Deutsch-Polnischen Medientage durchgeführt sein wird.

§ 2

Gastgeber der 7. Deutsch-Polnischen Medientage ist das Bundesland Brandenburg. Die Bedingungen für die Durchführung der 7. Deutsch-Polnischen Medientage werden in einer getrennten Vereinbarung geregelt.

§ 3

1. Der 17. Deutsch-Polnische Journalistenpreis wird im Rahmen der 7. Deutsch-Polnischen Medientage in Potsdam am 8. Mai 2014 verliehen und spätestens bis 30. Mai 2014 ausgezahlt. Er heißt „Deutsch-Polnischer Tadeusz-Mazowiecki-Journalistenpreis“.
2. Im Falle der Nichtnutzung von Mitteln eines Partners vollständig oder teilweise für das Ziel, das im Punkt 1 beschrieben wurde und im dort festgelegten Zeitraum, werden die nichtbenutzten Mittel auf das Konto des Partners bis spätestens 30. Juni 2014 zurückgezahlt.

§ 4

Die finanzielle Beteiligung der Parteien dieser Vereinbarung an der Durchführung des 17. Deutsch-Polnischen Journalistenpreises beträgt für die Bundesländer Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern und den Freistaat Sachsen jeweils EUR 1.250. Für die polnischen Wojewodschaften Niederschlesien, Lubuskie und Westpommern gilt der Betrag von EUR 1.250, der durch den Beschluss des Vorstandes der jeweiligen Wojewodschaft angenommen wird. Der finanzielle Beitrag der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit und der Robert Bosch Stiftung GmbH beträgt jeweils EUR 3.750. Die Mittel der Robert Bosch Stiftung GmbH sind in der bereits zugesagten Unterstützung für die 7. Deutsch-Polnischen Medientage enthalten. Sie werden von der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit verwaltet. Die Mittel der Wojewodschaft Lubuskie (Lebuser Land) werden ebenso durch die SdpZ überwiesen. Die Zusammenarbeit der Wojewodschaft Lubuskie (Lebuser Land) und der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit wird durch eine getrennte Vereinbarung geregelt.

Diese für die Preisgelder vorgesehenen Mittel sollen spätestens bis zum **1. April 2014** an die

**Landeshauptkasse Potsdam, IBAN: DE48 3005 0000 7110 4002 02, BIC: WELADEDXXX,
Landesbank Hessen-Thüringen (HELABA), Verwendungszweck: Preisgeld DPJP 2014.**

überwiesen werden.

Das Bundesland Brandenburg bestimmt die im § 4 genannten Mittel für Preisgelder.

§ 5

Das Land Brandenburg stiftet 2014 einen Sonderpreis „Journalismus in der Grenzregion“, den es im Umfang von 5.000 Euro selbst finanziert. Über die Zuerkennung entscheidet die Jury unter den Einsendern aus den beteiligten sechs Grenzregionen.

Handwritten signature and stamp
Darmstadt, 14. April 2014
Martin G...
2014

§ 6

Die unterzeichnenden Parteien beschließen, dass auf der deutschen Seite die Geschäftsstelle des Deutsch-Polnischen Journalistenpreises in der Staatskanzlei des Freistaates Sachsen in Dresden als Kontaktstelle fungiert. Auf der polnischen Seite übt diese Aufgaben die Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit aus.

§ 7

Die Organisation der 7. Deutsch-Polnischen Medientage in 2014 übernehmen federführend das Bundesland Brandenburg (Land Brandenburgia) sowie die Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit. Die Robert Bosch Stiftung GmbH unterstützt die Deutsch-Polnischen Medientage finanziell. Sie beteiligt sich nicht an der Organisation. Die weiteren Partner werden frühzeitig in die Programmentwicklung einbezogen. Grundsatzfragen werden einvernehmlich geregelt und einer Lösung zugeführt.

§ 8

Die 7. Deutsch-Polnischen Medientage werden als Pilotprojekt umgesetzt.

§ 9

Die Vereinbarung wurde in sieben gleichlautenden Ausfertigungen in polnischer Sprache und sieben gleichlautenden Ausfertigungen in deutscher Sprache unterzeichnet. Jede Vereinbarungspartei erhält eine Ausfertigung in deutscher und eine Ausfertigung in polnischer Sprache.

Im Namen der Wojewodschaft Niederschlesien:

KONTRASYGNA
Z up. SKARBNIKA
Województwa Dolnośląskiego
Dział 750 RZDZ
Ewa Król
Dyrektor Departamentu
Budżetu i Finansów

Marszałek
Województwa Dolnośląskiego
Rafał Jurkowiak

Im Namen der Wojewodschaft Westpommern:

MARSZAŁEK WOJEWÓDZTWA
Olgiard Gablewicz
SKARBNIK WOJEWÓDZTWA
Olgiard Gablewicz

Im Namen des Bundeslandes Mecklenburg-Vorpommern:

Olgiard Gablewicz
Dorota Jankowska
Województwo Pomorskie

Im Namen des Bundeslandes Brandenburg:

Thomas Braune
Regierungssprecher
Landesregierung Brandenburg
Heinrich-Mann-Allee 107
14473 Potsdam

Im Namen des Freistaates Sachsen:

Sächsische Staatskanzlei
Der Regierungssprecher
Archivrate I
01097 Dresden

Im Namen der Robert Bosch Stiftung GmbH:

Robert Bosch Stiftung
Robert Bosch Stiftung GmbH
Telefon 0711/460 84-0
Heidehofstraße 31 · 70184 Stuttgart

Im Namen der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit:

Członek Zarządu
Fundacji Współpracy Polsko-Niemieckiej
Prof. dr hab. Krzysztof Miszczak
Dyrektor